

# origin

Organisation for an International  
Geographical Indications Network

## La naissance de la famille IG

Journées des Indications Géographiques, Genève, les 10 et 11 juin 2003

10 juin, 9 heures du matin. Genève, ciel clair et température d'environ 22°C. Le soleil se levait doucement lorsque, par groupes, Asiatiques, Sud-Américains, Africains ou encore Européens franchissaient les portes de l'Organisation météorologique mondiale (OMM), non loin des eaux tranquilles du Lac Léman. Ils avaient l'air perdus. Ils ne savaient pas que la journée serait chaude...

Des producteurs d'Indications Géographiques (IG) provenant de plus de 25 pays se sont rencontrés dans ce magnifique bâtiment de l'OMM. Rapidement, les participants ont monté leur stand, arrangé leurs produits et commencé à échanger points de vue et expériences sur les Indications Géographiques.

A 15 heures, plus de soixante producteurs d'IG se rencontraient



Cécé Kpohomou, Maurice Kamano (Guinée) et Tomislav Galovic (Croatie).  
Photos: Per Atteslander

pour le lancement officiel de ces Journées IG. Les participants se sont levés les uns après les autres afin de se présenter et de décrire leurs produits. Tous étaient conscients de vivre un moment d'une forte intensité, un moment d'histoire. ⇒

## Avant-propos du président

Cela fait maintenant trois semaines que nous nous sommes rencontrés à Genève afin de créer ORIGIN et je ressens aujourd'hui le besoin de m'adresser à vous.

Les 10 et 11 juin ont vu l'écriture d'une page d'histoire par des producteurs venus des quatre coins du monde: nous avons créé la première organisation internationale défendant le point de vue des producteurs et des détenteurs d'Indications Géographiques. Vous trouverez dans cette Newsletter un compte-rendu de nos journées genevoises afin de pouvoir revivre ces moments magiques.

Nous avons tous fait de gros efforts, effectué pas mal de kilomètres pour être présents à Genève. Mais le jeu en valait la chandelle: dans le berceau du commerce mondial, nous sommes parvenus à faire entendre notre voix en chœur, de manière forte et claire. L'OMC nous a écoutés. L'OMPI nous a écoutés. La Commission européenne nous a écoutés. Nous pouvons être fiers du travail accompli!

Depuis, nous sommes investis d'une responsabilité collective visant à défendre nos traditions, nos savoir-faire, nos cultures... bref, ce que nous sommes. Ce n'est qu'un début: ORIGIN n'est qu'un moyen d'y parvenir et notre rencontre à Genève que le premier pas. La route qu'il nous reste à faire peut paraître décourageante, mais je suis, comme l'a dit à son sujet le Commissaire Lamy, ni optimiste, ni pessimiste. Je suis déterminé et nous parviendrons à notre but.

Mes vice-présidents et moi-même travaillons dur à un certain nombre de projets que je développerai en novembre à Alicante, lors de la deuxième rencontre d'Origin. A ce propos, je tiens à remercier mon vice-président pour l'Europe occidentale, M. Enrique Garrigos, président du Tujon de Jijona et d'Alicante, de s'être si gentiment porté volontaire pour l'organisation de cette manifestation.

Les projets auxquels je faisais allusion plus haut, tout comme les priorités d'Origin, sont présentés dans cette Newsletter. Vous verrez que nous demeurons ambitieux. Origin n'en vaut pas moins.

Nous allons tenter de publier un numéro de cette Newsletter tous les trois mois. Merci d'avance pour toutes vos suggestions et autres contributions que vous pouvez m'envoyer à [info@origin-gi.com](mailto:info@origin-gi.com)



*Pedro Echeverria, président d'Origin*

⇒ Trois groupes (français, anglais et espagnol) ont rapidement commencé à travailler sur un projet de déclaration pendant que l'équipe des porte-parole préparait les présentations du lendemain à l'OMC et à l'OMPI.

A 18 heures 30, la session plénière était convoquée. Après avoir discuté des amendements proposés – qui étaient, de manière surprenante, très semblables d'un groupe à l'autre – les participants ont adopté à l'unanimité la Déclaration d'Origin demandant une meilleure protection et meilleure promotion des IG au niveau international.

Dans la foulée, les participants ont accepté la création d'Origin (Organisation for an International Geographical Indications Network) et désigné Pedro Echeverria président de l'organisation pour les six prochains mois. Pedro est producteur de Café de Antigua au Guatemala et président de l'Asociacion de Productores de Café Genuino Antigua.

Dans l'espoir d'un résultat à Cancun: rencontre avec l'OMC

11 Juin, 9 heures. Une délégation représentant l'Afrique, l'Asie, l'Amérique latine et du Nord, l'Europe de l'Ouest et de l'Est ont rencontré le vice-directeur général de l'Organisation mondiale du commerce, M. Francisco Thompson-Florès.

Agnes Nyaga (Tea Board of Kenya) a expliqué que les IG étaient importantes pour l'ensemble des pays du monde, non seulement pour des raisons économiques et sociales, mais aussi pour maintenir la diversité



des traditions et des savoir-faire et leur transmission aux générations futures. Elle a ajouté que ce thème était l'un des rares discutés au sein de l'OMC à propos duquel il n'y avait pas de division Nord-Sud.

Anna Magyar, au nom des producteurs de salami hongrois, a insisté sur le fait qu'une meilleure protection des IG est tout bénéfique pour les consommateurs qui doivent être dûment informés sur la provenance des produits. Elle a aussi mis en évidence les postes de travail créés dans sa région grâce aux IG.

La Canadienne Marie Anne Rainville a dit «qu'il était temps de cesser de considérer les IG comme un privilège européen». Elle a expliqué que de nombreux producteurs dans son pays cherchaient à développer les IG et exigeaient pour ce faire une meilleure protection de leur savoir-faire via les droits de propriété intellectuelle au niveau mondial.

Bernard Pellicier, producteur du fromage français Beaufort, a affirmé au représentant de l'OMC que les producteurs méritaient d'être protégés contre l'utilisation abusive de leur nom. Il a expliqué que les produits IG sont enracinés dans des régions particulières qui leur donnent leur spécificité. Il a demandé un système de protection spécifique et efficace qui compléterait celui existant pour les marques. Le Brigadier Anil Adlakha, représentant

des producteurs de riz Basmati, a plaidé pour une meilleure protection des produits IG au niveau international. Il a mis l'accent sur l'extension de la protection actuellement garantie aux vins et spiritueux à l'ensemble des produits. Il a en outre insisté sur l'urgence pour les membres de l'OMC de lancer les négociations sur l'extension lors de la prochaine réunion ministérielle de Cancun. «C'est aujourd'hui ou jamais», a-t-il conclu.

Pedro Echeverria a enfin soulevé l'importance d'Origin comme moyen de promotion du point de vue des producteurs d'IG à travers le monde. Il a encore insisté sur la nécessité pour l'OMC de prendre position à ce sujet à Cancun car «les Indications Géographiques sont une part essentielle de notre culture que nous voulons préserver.»

M. Francisco Thompson-Florès a dit avoir entendu le message: «C'est une question de vie ou de mort pour certains pays en développement.» Et de conclure en espérant que Cancun apportera de bonnes nouvelles aux producteurs d'IG. «J'espère que cette fois-ci, ce sera différent car les pays développés savent que c'est un domaine important pour les pays en développement.»

Sur la voie de l'organisation: un représentant par continent dans Origin

Après avoir entendu un bref compte-rendu de la visite à l'OMC, plus de 150 producteurs d'IG sont tombés d'accord sur la proposition du président Pedro Echeverria de nommer un représentant par continent pour le second dans la rude tâche de donner une âme à Origin. Ont été élus :

- Vice-président pour l'Asie: Brigadier Anil Adlakha (Inde)
- Vice-président pour l'Afrique: Agnes N. Nyaga (Kenya)
- Vice-président pour l'Europe de l'Est: Tomislav Galovic (Croatie)
- Vice-Président pour l'Europe de l'Ouest: Enrique Garrigos (Espagne)
- Vice-Président pour l'Amérique du Nord: Marie Anne Rainville (Canada).

## Origin et les médias

La Création d'Origin a rencontré un fort écho dans la presse, que ce soit à la radio, à la TV ou encore dans les journaux (la plupart des articles sont à lire sur notre site Internet, [www.origin-gi.com](http://www.origin-gi.com)). Parmi les nombreux titres qui ont parlé d'Origin figurent notamment: Le Figaro, The Financial Times, EFE, El Economista, Dow Jones International, etc.

Les producteurs partagent leurs préoccupations avec le monde: rencontre avec la presse

A 11 heures, des représentants d'ORIGIN ont tenu une conférence de presse à laquelle ont également participé les Ambassadeurs d'Inde, de la Communauté européenne et de Suisse. Les intervenants ont insisté sur l'importance et l'urgence d'une meilleure protection des Indications Géographiques au niveau international.

Pedro Echeverria, Brig. Anil Adlakha, Marie Anne Rainville, Anna Magyar, Leo Bertozzi (pour les producteurs de Parmesan) et Maurice Kamano (producteur d'ananas de Guinée Conakry) ont expliqué à plus de 30 journalistes l'importance des IG pour tous les pays du monde. Par des exemples concrets, ils ont démontré que la protection actuelle des IG est insatisfaisante car elle ne protège pas les producteurs contre les

Antigua, alors que leur café n'est pas produit dans la zone d'origine. Les membres de l'OMC ont une opportunité unique d'y remédier à Cancun en acceptant d'améliorer la protection de nos produits.»

Les Ambassadeurs présents se sont félicités de la création d'ORIGIN et ont souligné leur engagement pour une meilleure protection des IG dans le cadre du cycle du développement de Doha.



Comme tous les participants, Agnes N. Nyaga a signé la Déclaration d'Origin

ORIGIN reçoit l'appui du Commissaire européen Lamy

En début d'après-midi, le Commissaire européen en charge du commerce, Pascal Lamy, est intervenu par vidéo-conférence. Il a félicité les producteurs pour la création d'ORIGIN qui est, selon lui, «la plate-forme idéale pour faire connaître les attentes des producteurs agricoles en terme de qualité et le forum idéal pour faciliter les transferts de technologie et de savoir-faire dont les producteurs des pays en développement ont tant besoin».

Il a souligné l'importance des Indications Géographiques, en tant qu'outil de développement et multiplicateur de richesse ainsi qu'en tant qu'instrument permettant d'encourager une distribution plus équilibrée de la valeur ajoutée. Il a expliqué que les IG stimulent la

qualité et renforcent par conséquent la compétitivité tout en contribuant à préserver l'identité de l'héritage des pays et régions.

Le Commissaire Lamy a ensuite répondu aux questions des producteurs d'IG qui portaient sur l'espoir d'obtenir des résultats positifs à Cancun, sur l'assistance technique aux pays en développement, sur la discrimination inscrite dans l'accord ADPIC entre les vins et les spiritueux et les autres produits IG. Il a conclu en affirmant: «La Commission européenne sera à vos côtés. Et notre porte est ouverte à vos représentants pour continuer le dialogue.» (L'intervention de Pascal Lamy est accessible sur [www.origin-gi.com](http://www.origin-gi.com)).

ORIGIN : vers l'obtention du statut d'ONG à l'OMPI

Une importante délégation de producteurs d'IG (Canada, Inde - riz Basmati, France -fromages-, Guinée

## Rejoignez Origin dans l'action

Des représentants d'Origin vont désormais tenter de défendre ardemment lors de nombreuses manifestations internationales les positions d'Origin comme elles apparaissent dans la Déclaration de Genève.

Si d'autres membres d'Origin désirent participer à l'un ou l'autre de ces événements (lire en page 6), qu'ils n'hésitent pas à nous le faire savoir en laissant un message sur [info@origin-gi.com](mailto:info@origin-gi.com).

usurpations, ni les consommateurs contre la tromperie.

Pedro Echeverria a insisté sur l'urgence pour les producteurs de s'unir afin d'influer sur la prochaine conférence ministérielle de l'OMC à Cancun. Il a fait part de son expérience avec la dénomination café de Antigua: «Les producteurs de café de Antigua ne parviennent pas à exploiter pleinement le potentiel et la réputation de leur produit car d'autres producteurs utilisent le nom

## OMPI en deux points

- L'OMPI est l'un des principaux fournisseurs d'assistance technique aux pays en développement sur la propriété intellectuelle, y compris pour les questions liées aux Indications Géographiques

- L'OMPI administre également un système d'arbitrage qui permet de supprimer les noms de domaine (Internet) qui incluent ou se composent des marques déposées. Cependant, les IG ne peuvent pas bénéficier de ce système.

-ananas-, Italie -Jambon de Parme-, Kenya -thé-, Macédoine, Maurice -miel de Rodrigues, Maroc -huile d'Argan -, Espagne -Jamon de Teruel- et Thaïlande -riz et soie-) ont rencontré une délégation de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI) conduite par M. Ernesto Rubio, Directeur.

Par des exemples concrets, les producteurs d'IG ont démontré

l'importance de la protection des Indications Géographiques. Buntoon Wongseelashote, représentant les produits thaïs, a notamment expliqué comment des abus répétés du nom «Jasmin Rice» ont forcé les producteurs thaïs de riz à changer le nom de leur produit en «Hom Mali Rice». Il a déclaré: «Nous nous sommes perdus. Nous avons

perdu notre identité et donc la fidélité des consommateurs et des marchés. Cependant, nous avons estimé que c'est seulement en changeant de nom et en le protégeant par une IG que nous pourrions préserver notre futur.»

Interrogé sur la façon dont l'OMPI pourrait aider à mieux promouvoir et à mieux protéger les IG, M. Ernesto Rubio et ses collègues (M. D.Croze, M. M.Geuze, Mme K.Lee Rata et M. M.Hopperger) ont expliqué tout le travail qui est effectué par l'OMPI sur les IG. M.Rubio a félicité les producteurs pour la création d'ORIGIN et les a encouragés à soumettre une demande d'accréditation en tant qu'ONG avec le statut d'observateur auprès de l'OMPI. Il est allé plus loin en déclarant: «J'espère que c'est le début de notre dialogue.» Il a ensuite invité ORIGIN à prendre une part active aux travaux de deux comités de l'OMPI: le Comité spécial des marques déposées, des dessins industriels et des indications géographiques (SCT) et le Comité intergouvernemental sur la propriété intellectuelle et des ressources génétiques, des savoirs traditionnels et du folklore.

Le forum des producteurs: un lieu pour échanger savoirs et expériences

Pendant cette rencontre à l'OMPI, les autres producteurs ont échangé leurs expériences et leurs savoirs lors d'un forum qui s'est déroulé entre 15 et 17 heures dans les locaux de l'OMM. Plusieurs exposés ont été présentés par des experts de



Table ronde sur le café

Durant la table ronde sur le café, Pedro Echeverria du Café de Antigua (Guatemala), Julius Kinoti Coffee Board du Kenya et Carlo Simonetti de l'UCODEP – qui a présenté l'expérience du café Jamao en République Dominicaine - ont clairement souligné que les IG sont une bonne solution pour distinguer les cafés typiques des

cafés produits en masse.

Les expériences concrètes du café d'Antigua et du café kenyan ont permis de démontrer l'impact d'une démarche d'appellation sur les prix à la production. Dans le cas du café Jamao (République dominicaine), l'IG a permis non seulement d'harmoniser les standards de production des cafés produits dans les montagnes Jamao, mais aussi de mettre en place, via le consortium du café, un système de micro-crédits qui permet de payer le producteur dès la livraison des grains de café. L'IG a par ailleurs rendu possible une vente directe auprès de torréfacteurs italiens, une démarche qui s'inscrit dans une logique de commerce équitable.

En créant de la valeur ajoutée, l'IG devient un véritable outil de développement durable: elle freine l'exode rural, améliore les conditions de travail et entretient le paysage. Les exemples de cafés sous IG en sont une preuve tangible!

Réception des délégations de l'OMC et de l'OMPI: un partage de saveurs et de pensées

Les journées des IG se sont terminées autour d'un buffet exceptionnel présentant des IG du monde entier. Ce buffet avait été préparé par Hervé Mons, meilleur ouvrier fromager de France. La réception s'est déroulée dans une ambiance amicale et aux rythmes du chœur de la Confrérie du Gruyère (Suisse). De nombreux délégués de l'OMC, dont le Directeur Général M. Supachai, ainsi que plusieurs délégués de l'OMPI ont participé à la manifestation. Ils ont

différents pays (quelques-unes de ces présentations sont accessibles sur [www.origin-gi.com](http://www.origin-gi.com)):

- B.O'Connor, juriste et auteur d'un ouvrage sur la protection légale conférée aux Indications Géographiques: «Les IG dans la réglementation nationale et internationale.»
- Helena Lejtnarova, Budweiser Budvar, République Tchèque
- Guendalina Bellavita et Max Hool, Fédération Horlogère Suisse



Parmi tous les produits, un produit local: la si typique saucisse genevoise, la Longeole.

- Anna Magyar, Saucisse au Paprika, Hongrie
- Agnes N. Nyaga, Tea Board du Kenya
- N. K Das, Tea Board d'Inde, Thé Darjeeling
- A. H.De Alwys, Tea Board du Sri Lanka, Thé de Ceylan



Le buffet du 11 juin au soir a été ouvert par le président d'Origin Pedro Echeverria (à dr.) et les Ambassadeurs de Suisse et du Kenya, Luzius Wasescha et Amina Chawahir Mohamed.

## Quelques produits représentés à Genève

Allemagne: coutellerie de Solingen.  
 Brésil: Cachaça, fromages, fruits, etc.  
 Bulgarie: eau minérale.  
 Canada: cidre glacé de l'Île-aux-Coudres, caviar d'esturgeon du lac de Témiscamingue, etc.  
 Croatie: saucisse au paprika de Slavonie.  
 Espagne: jambon de Teruel, Tujon de Jijona et Alicante  
 France: fromages, pruneaux d'Agen.  
 Guatemala: café de Antigua.  
 Guinée: ananas de Guinée, bananes de Conakry, mangues séchées, piments de Mamou, etc.  
 Hongrie: salami au paprika, paprika.  
 Inde: riz Basmati, thé de Darjeeling.

ainsi pu discuter avec les producteurs d'IG des différents pays.

L'Ambassadeur suisse, M. Luzius Wasescha, délégué du gouvernement suisse auprès de l'OMC et son homologue kenyan, Mme Amina Chawahir Mohamed, ont ouvert la soirée en rappelant l'importance de rassembler les producteurs d'IG du monde entier. Ils ont fait part de leur volonté de mobiliser toute leur énergie pour obtenir une meilleure protection des IG à l'échelle internationale lors des négociations de Cancun.

Pedro Echeverria, Président d'Origin, a remercié tous les participants pour leur soutien. Il a précisé qu'Origin serait présent et prendrait position dans les futurs débats sur les IG.



La surprise du jour: la visite de M. Supachai Panitchpakdi, Directeur général de l'OMC.

Italie: Parmigiano Reggiano, jambon de Parme.  
 Kenya: thé, café.  
 Macédoine: fromages, eau minérale, vins.  
 Maroc: huile d'argan.  
 Maurice: miel, petits piments, pickles, pâtes de piments rouges, etc.  
 République Dominicaine: café de Jamao  
 République Tchèque: bière, miel.  
 Roumanie: eau minérale.  
 Sri Lanka: thé.  
 Suisse: fromages, pain, eaux-de-vie, viande séchée, montres, vins, etc.  
 Thaïlande: soie, riz Hom Mali.  
 Tunisie: mosaïques, tapisseries, etc.  
 Turquie: objets en cuivre d'Erzinçan, tapis de Sümer, abricots, etc.

## Les priorités d'ORIGIN pour les mois à venir

Dans les mois à venir, ORIGIN va s'attacher à faire valoir ses positions concernant la protection des IG au sein de l'OMC, auprès des organisations internationales, mais aussi auprès des gouvernements de différents pays. L'échéance principale de ces prochains temps est la conférence ministérielle de Cancun, du 10 au 14 septembre, durant laquelle sera discutée l'extension de la protection des accords ADPIC.

Aussi, les priorités sont:

- La préparation d'une nouvelle présentation de notre position commune concernant les négociations à l'OMC.

- La participation à différents colloques organisés sur les IG.
- La poursuite de notre travail de sensibilisation et d'explication auprès des médias.

Nous allons aussi renforcer la communication entre tous les membres d'ORIGIN, enregistrer ORIGIN en tant qu'observateur dans différentes organisations internationales liées aux IG et proposer à de nouveaux groupes de producteurs d'IG d'adhérer à ORIGIN.

Nous travaillons aussi à la préparation de la deuxième réunion plénière d'ORIGIN afin d'assurer son succès!

Quand un Brigadier indien prend congé...

*A la fin de la rencontre à l'OMC, les producteurs d'IG ont offert à M. Francisco Thompson-Florès un panier rempli de produits IG provenant des quatre coins du monde, tous plus délicieux les uns que les autres... avec la promesse d'en apporter un plus gros si l'OMC prend position en faveur des IG! Brig. Adlakha dixit.*

## ORIGIN en action

| Date                  | Lieu               | Organisateur | Activité  | Délégués d'ORIGIN   |
|-----------------------|--------------------|--------------|---|---|
| 9-11 Juillet 2003     | San Francisco, USA | OMPI         | Conférence Internationale sur les Indications Géographiques                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Luis Berenguer: Tujon de Jijona et Alicante</li> <li>• Gilles Besse: Association pour la promotion des AOC-IGP (Suisse), producteur d'eaux-de-vie</li> <li>• Mr.Naba Kumar Das: Président du Tea Board of India, Kolkata</li> <li>• Pedro Echeverria: Président - à confirmer</li> </ul> |
| 21 Juillet 2003       | Bangkok, Thaïlande | EC           | Conférence Internationale sur les Indications Géographiques et la Thaïlande | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Luis Berenguer: Tujon de Jijona et Alicante</li> <li>• Sapan Manathanya Bangsue: Producteurs de riz thaï</li> <li>• Buntoon Wongseelashote: Producteurs de soie thaï</li> <li>• A définir</li> </ul>   |
| Octobre 2003          | Isquia, Italie     | EC           | Conférence sur la propriété intellectuelle. Session «PI Nord-Sud»           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A définir</li> </ul>   |
| Fin 2003 - Début 2004 | Pékin, Chine       | EC           | Séminaire sur les Indications géographiques et la Chine                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A définir</li> </ul>   |

**Deuxième rencontre d'ORIGIN**  
**Alicante • Espagne • 27-28 Novembre 2003**